

# Jahresrechnungen 1998 = Comptes 1998

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz =  
Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et  
l'aménagement du paysage**

Band (Jahr): - **(1998)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerische Stiftung für  
Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilanz per 31. Dezember 1998

| Aktiven                | 1998<br>Fr.  | 1998<br>Fr.         | 1997<br>Fr.  |
|------------------------|--------------|---------------------|--------------|
| <b>Flüssige Mittel</b> |              | <b>1'173'454.60</b> | 1'342'303.80 |
| Kasse                  | 1'192.45     |                     |              |
| Postcheck              | 17'209.15    |                     |              |
| Banken                 | 1'155'053.00 |                     |              |
| <b>Debitoren</b>       |              | <b>18'192.55</b>    | 45'372.55    |
| <b>Kapitalanlagen</b>  |              | <b>1'203'931.45</b> | 1'222'085.15 |
| <b>Mobiliar</b>        |              | <b>2.00</b>         | 2.00         |
| Bibliothek             | 1.00         |                     |              |
| Büromobiliar/Maschinen | 1.00         |                     |              |
| <b>Total Aktiven</b>   |              | <b>2'395'580.60</b> | 2'609'763.50 |

| Passiven                                | 1998<br>Fr.  | 1998<br>Fr.  | 1998<br>Fr.         | 1997<br>Fr.  |
|---|--------------|--------------|---------------------|--------------|
| <b>Fremdkapital</b>                     |              |              | <b>1'132'074.20</b> | 1'246'210.65 |
| Kreditoren                              |              | 87'177.00    |                     |              |
| Rückstellungen für laufende Arbeiten *) |              | 179'722.90   |                     |              |
| Rückstellungen SL **)                   |              | 400'350.00   |                     |              |
| Projektfonds                            |              | 464'824.30   |                     |              |
| <b>Transitorische Passiven</b>          |              |              | <b>0.00</b>         | 102'000.00   |
| <b>Eigenkapital</b>                     |              |              | <b>1'263'506.40</b> | 1'261'552.85 |
| Stiftungskapital am 31.12.1998          |              | 1'263'506.40 |                     |              |
| Stiftungskapital am 1.1.1998            | 1'261'552.85 |              |                     |              |
| Einnahmenüberschuss                     | + 1'953.55   |              |                     |              |
| <b>Total Passiven</b>                   |              |              | <b>2'395'580.60</b> | 2'609'763.50 |

## \*) Rückstellungen für laufende Arbeiten

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| • Lehrmittel Diaserie           | 5'518.10  |
| • Salgesch VS                   | 20'240.50 |
| • Trockenmauern Ennenda GL      | 6'108.35  |
| • Blatten VS                    | 21'013.70 |
| • Chironico/Doro TI             | 5'942.25  |
| • Cevio TI                      | 5'500.00  |
| • Vrin GR                       | 50'000.00 |
| • Binn VS                       | 3'050.00  |
| • Stadtökologie Bern            | 10'000.00 |
| • Ramosch GR/Gontenmoos AI      | 39'500.00 |
| • PR-Arbeit + Mittelbeschaffung | 12'850.00 |

## \*\*) Rückstellungen SL

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| • Fehlbetrag Deckungskapital PKB | 173'350.00 |
| • Publikationen                  | 115'000.00 |
| • Naturpfad Gletsch              | 25'000.00  |
| • Büroautomation                 | 25'000.00  |
| • Öffentlichkeitsarbeit          | 62'000.00  |

# Comptes 1998

## Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 1998

| Actif                          | 1998<br>fr.  | 1998<br>fr.         | 1997<br>fr.  |
|--------------------------------|--------------|---------------------|--------------|
| <b>Disponibilités</b>          |              | <b>1'173'454.60</b> | 1'342'303.80 |
| Caisse                         | 1'192.45     |                     |              |
| Compte de chèques postaux      | 17'209.15    |                     |              |
| Banques                        | 1'155'053.00 |                     |              |
| <b>Débiteurs</b>               |              | <b>18'192.55</b>    | 45'372.55    |
| <b>Placements</b>              |              | <b>1'203'931.45</b> | 1'222'085.15 |
| <b>Mobilier</b>                |              | <b>2.00</b>         | 2.00         |
| Bibliothèque                   | 1.00         |                     |              |
| Mobilier et machines de bureau | 1.00         |                     |              |
| <b>Actif total</b>             |              | <b>2'395'580.60</b> | 2'609'763.50 |

| Passif                                      | 1998<br>fr.  | 1998<br>fr.  | 1998<br>fr.         | 1997<br>fr.  |
|---|--------------|--------------|---------------------|--------------|
| <b>Capital étranger</b>                     |              |              | <b>1'132'074.20</b> | 1'246'210.65 |
| Créditeurs                                  |              | 87'177.00    |                     |              |
| Provisions en faveur de projets en cours *) |              | 179'722.90   |                     |              |
| Provisions FSPAP **)                        |              | 400'350.00   |                     |              |
| Fonds affecté aux projets                   |              | 464'824.30   |                     |              |
| <b>Passifs transitoires</b>                 |              |              | <b>0.00</b>         | 102'000.00   |
| <b>Fonds propres</b>                        |              |              | <b>1'263'506.40</b> | 1'261'552.85 |
| Capital de fondation au 31.12.1998          |              | 1'263'506.40 |                     |              |
| Capital de fondation au 1.1.1998            | 1'261'552.85 |              |                     |              |
| Excédent de recettes                        | + 1'953.55   |              |                     |              |
| <b>Passif total</b>                         |              |              | <b>2'395'580.60</b> | 2'609'763.50 |

9  
105

**\*) Provisions en faveur de projets en cours**

|  |                   |
|--|-------------------|
| • Diapositives didactiques               | 5'518.10          |
| • Salquenen VS                           | 20'240.50         |
| • Ennenda GL                             | 6'108.35          |
| • Blatten VS                             | 21'013.70         |
| • Chironico/Doro TI                      | 5'942.25          |
| • Cevio TI                               | 5'500.00          |
| • Vrin GR                                | 50'000.00         |
| • Binn VS                                | 3'050.00          |
| • Berne écologie urbaine                 | 10'000.00         |
| • Ramosch GR/Gontenmoos AI               | 39'500.00         |
| • Rel. publiques, acquisition de membres | 12'850.00         |
| <b>Total</b>                             | <b>179'722.90</b> |

**\*\*\*) Provisions FSPAP**

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| • Découvert technique CFP           | 173'350.00        |
| • Publications                      | 115'000.00        |
| • Sentier-nature Gletsch            | 25'000.00         |
| • Equipement informatique           | 25'000.00         |
| • Renforcement de l'action publique | 62'000.00         |
| <b>Total</b>                        | <b>400'350.00</b> |

## Betriebsrechnung 1998

|  | 1998<br>Aufwand Fr. | 1998<br>Ertrag Fr.  | 1998<br>Ergebnis Fr.       | 1997<br>Ergebnis Fr. |
|--|---------------------|---------------------|----------------------------|----------------------|
| <b>Erträge soweit nicht projektbezogen</b>             |                     | <b>648'957.05</b>   | <b>+</b> <b>648'957.05</b> | <b>+</b> 837'613.30  |
| Gründerorganisationen                                  |                     | 50'000.00           | +                          | 50'000.00            |
| Patronatsverein  |                     | 484'000.00          | +                          | 484'000.00           |
| Talerkommission SHS + Pro Natura                       |                     | 50'000.00           | +                          | 50'000.00            |
| Zinsertrag   |                     | 64'957.05           | +                          | 64'957.05            |
| <b>Information, Schriften, Publikationen, Projekte</b> | <b>710'237.15</b>   | <b>658'468.15</b>   | <b>-</b> <b>51'769.00</b>  | <b>-</b> 31'741.45   |
| Fachtagungen, Versammlungen                            | 41'177.20           | 38'055.00           | -                          | 3'122.20             |
| Ausstellung «Sehnsucht Landschaft»                     | 16'226.00           | 9'162.00            | -                          | 7'064.00             |
| Mobile Ausstellung                                     | 13'252.70           |                     | -                          | 13'252.70            |
| Lehrmittel Diaserie                                    | 1'740.00            | 5'966.05            | +                          | 4'226.05             |
| Presse, Radio, Fernsehen                               | 1'821.40            |                     | -                          | 1'821.40             |
| Schriften, Publikationen                               | 55'408.05           | 5'873.50            | -                          | 49'534.55            |
| Kampagne RPG-Revision                                  | 14'316.40           | 14'520.00           | +                          | 203.60               |
| Projekt Bordeil/Palagnedra                             | 47'500.00           | 50'000.00           | +                          | 2'500.00             |
| Projekt Doro/Chironico                                 | 11'628.65           | 12'178.65           | +                          | 550.00               |
| Projekt Neeracherried-Bachsertal                       | 282'049.75          | 289'052.75          | +                          | 7'003.00             |
| Projekte Salgesch                                      | 6'955.60            | 6'955.60            |                            |                      |
| Projekt Trockenmauern Ennenda                          | 7'475.00            | 8'875.00            | +                          | 1'400.00             |
| Projekt Fully  | 2'000.00            | 2'000.00            |                            |                      |
| Projekt Cevio  | 95'600.00           | 100'380.00          | +                          | 4'780.00             |
| Projekt Vrin   | 47'500.00           | 50'000.00           | +                          | 2'500.00             |
| Projekt Stadtökologie Bern                             | 10'000.00           | 10'000.00           |                            |                      |
| Projekt Linescio                                       | 30'000.00           | 30'000.00           |                            |                      |
| Projekte Rafzerfeld                                    | 6'000.00            | 6'000.00            |                            |                      |
| Projekt Emmetten                                       | 5'000.00            | 5'000.00            |                            |                      |
| Mandat Projektarbeit                                   | 3'615.70            | 3'615.70            |                            |                      |
| Beiträge an Projekte Dritter                           | 9'500.00            |                     | -                          | 9'500.00             |
| Auftrag H. Ford Conservation Awards                    |                     | 5'000.00            | +                          | 5'000.00             |
| Naturlehrpfad Gletsch                                  | 1'470.70            |                     | -                          | 1'470.70             |
| Konfliktlösungsgruppe Energie 2000                     |                     | 5'833.90            | +                          | 5'833.90             |
| <b>Personalkosten</b>                                  | <b>420'035.80</b>   |                     | <b>-</b> <b>420'035.80</b> | <b>-</b> 583'376.05  |
| Gehälter und Löhne                                     | 353'574.05          |                     | -                          | 353'574.05           |
| Sozialleistungen                                       | 64'961.75           |                     | -                          | 64'961.75            |
| Weiterbildung  | 1'500.00            |                     | -                          | 1'500.00             |
| <b>Entschädigungen an Dritte</b>                       | <b>47'301.90</b>    | <b>14'930.45</b>    | <b>-</b> <b>32'371.45</b>  | <b>-</b> 18'475.35   |
| Honorare   | 43'418.90           | 13'930.45           | -                          | 29'488.45            |
| Rechtskosten   | 3'883.00            | 1'000.00            | -                          | 2'883.00             |
| <b>Betriebsaufwand</b>                                 | <b>54'570.40</b>    |                     | <b>-</b> <b>54'570.40</b>  | <b>-</b> 57'228.10   |
| Miete, Heizung, Reinigung, Strom                       | 49'336.20           |                     | -                          | 49'336.20            |
| Unterhalt, Reparaturen                                 | 165.25              |                     | -                          | 165.25               |
| Versicherungen, Gebühren                               | 1'310.40            |                     | -                          | 1'310.40             |
| Bankzinsen, -spesen                                    | 2'122.55            |                     | -                          | 2'122.55             |
| Beiträge (Vereine, Schulen, Verbände etc.)             | 1'636.00            |                     | -                          | 1'636.00             |
| <b>Büro- und Verwaltungsaufwand</b>                    | <b>87'326.30</b>    |                     | <b>-</b> <b>87'326.30</b>  | <b>-</b> 73'888.45   |
| Büromaterial, Drucksachen                              | 16'620.25           |                     | -                          | 16'620.25            |
| Büromöbel, -maschinen, EDV                             | 36'541.30           |                     | -                          | 36'541.30            |
| Bibliothek, Zeitschriften                              | 4'905.80            |                     | -                          | 4'905.80             |
| Fotomaterial   | 1'710.75            |                     | -                          | 1'710.75             |
| Telefon, Porti   | 17'229.30           |                     | -                          | 17'229.30            |
| Reisespesen  | 10'318.90           |                     | -                          | 10'318.90            |
| <b>Übriger Aufwand und Ertrag</b>                      | <b>1'493.05</b>     | <b>562.50</b>       | <b>-</b> <b>930.55</b>     | <b>+</b> 686.70      |
| <b>Rückstellungen</b>                                  |                     |                     |                            | <b>-</b> 72'000.00   |
| <b>Total / Einnahmenüberschuss</b>                     | <b>1'320'964.60</b> | <b>1'322'918.15</b> | <b>+</b> <b>1'953.55</b>   | <b>+</b> 1'590.60    |

**Compte d'exploitation 1998**

|  | 1998<br>Dépenses fr. | 1998<br>Recettes fr. | 1998<br>Résultat fr. | 1997<br>Résultat fr. |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Recettes non liées à des projets</b>              |                      | <b>648'957.05</b>    | <b>+ 648'957.05</b>  | <b>+ 837'613.30</b>  |
| Subsides des organisations fondatrices               |                      | 50'000.00            | + 50'000.00          |                      |
| Société de patronage                                 |                      | 484'000.00           | + 484'000.00         |                      |
| Comité de l'écu d'or                                 |                      | 50'000.00            | + 50'000.00          |                      |
| Intérêts   |                      | 64'957.05            | + 64'957.05          |                      |
| <b>Information, brochures, publications, projets</b> | <b>710'237.15</b>    | <b>658'468.15</b>    | <b>- 51'769.00</b>   | <b>- 31'741.45</b>   |
| Journées spécialisées, Assemblées                    | 41'177.20            | 38'055.00            | - 3'122.20           |                      |
| Exposition «Soif de paysage»                         | 16'226.00            | 9'162.00             | - 7'064.00           |                      |
| Exposition mobile                                    | 13'252.70            |                      | - 13'252.70          |                      |
| Diapositives didactiques                             | 1'740.00             | 5'966.05             | + 4'226.05           |                      |
| Presse, radio, télévision                            | 1'821.40             |                      | - 1'821.40           |                      |
| Publications en général                              | 55'408.05            | 5'873.50             | - 49'534.55          |                      |
| Campagne modification LAT                            | 14'316.40            | 14'520.00            | + 203.60             |                      |
| Projet Bordei/Palagnedra                             | 47'500.00            | 50'000.00            | + 2'500.00           |                      |
| Projet Doro/Chironico                                | 11'628.65            | 12'178.65            | + 550.00             |                      |
| Projet Neeracherried-Bachsertal                      | 282'049.75           | 289'052.75           | + 7'003.00           |                      |
| Projet Salquenen                                     | 6'955.60             | 6'955.60             |                      |                      |
| Projet Ennenda                                       | 7'475.00             | 8'875.00             | + 1'400.00           |                      |
| Projet Fully   | 2'000.00             | 2'000.00             |                      |                      |
| Projet Cevio   | 95'600.00            | 100'380.00           | + 4'780.00           |                      |
| Projet Vrin  | 47'500.00            | 50'000.00            | + 2'500.00           |                      |
| Projet Berne écologie urbaine                        | 10'000.00            | 10'000.00            |                      |                      |
| Projet Linescio                                      | 30'000.00            | 30'000.00            |                      |                      |
| Projet Rafzerfeld                                    | 6'000.00             | 6'000.00             |                      |                      |
| Projet Emmetten                                      | 5'000.00             | 5'000.00             |                      |                      |
| Mandat d'accompagnement de projets                   | 3'615.70             | 3'615.70             |                      |                      |
| Contributions à des projets tiers                    | 9'500.00             |                      | - 9'500.00           |                      |
| Mandat H. Ford Conservation Awards                   |                      | 5'000.00             | + 5'000.00           |                      |
| Sentier-nature Gletsch                               | 1'470.70             |                      | - 1'470.70           |                      |
| Groupe de conflits Energie 2000                      |                      | 5'833.90             | + 5'833.90           |                      |
| <b>Personnel</b>                                     | <b>420'035.80</b>    |                      | <b>- 420'035.80</b>  | <b>- 583'376.05</b>  |
| Salaires   | 353'574.05           |                      | - 353'574.05         |                      |
| Prestations sociales                                 | 64'961.75            |                      | - 64'961.75          |                      |
| Perfectionnement                                     | 1'500.00             |                      | - 1'500.00           |                      |
| <b>Dédommagements à des tiers</b>                    | <b>47'301.90</b>     | <b>14'930.45</b>     | <b>- 32'371.45</b>   | <b>- 18'475.35</b>   |
| Honoraires   | 43'418.90            | 13'930.45            | - 29'488.45          |                      |
| Frais de justice                                     | 3'883.00             | 1'000.00             | - 2'883.00           |                      |
| <b>Charges d'exploitation</b>                        | <b>54'570.40</b>     |                      | <b>- 54'570.40</b>   | <b>- 57'228.10</b>   |
| Loyer, chauffage, nettoyage, électricité             | 49'336.20            |                      | - 49'336.20          |                      |
| Entretien, réparations                               | 165.25               |                      | - 165.25             |                      |
| Assurances, taxes                                    | 1'310.40             |                      | - 1'310.40           |                      |
| Frais et intérêts bancaires                          | 2'122.55             |                      | - 2'122.55           |                      |
| Cotisations (associations, écoles, etc.)             | 1'636.00             |                      | - 1'636.00           |                      |
| <b>Frais de bureau et d'administration</b>           | <b>87'326.30</b>     |                      | <b>- 87'326.30</b>   | <b>- 73'888.45</b>   |
| Matériel de bureau, imprimés                         | 16'620.25            |                      | - 16'620.25          |                      |
| Mobilier de bureau, machines, TED                    | 36'541.30            |                      | - 36'541.30          |                      |
| Bibliothèque, périodiques                            | 4'905.80             |                      | - 4'905.80           |                      |
| Matériel photographique                              | 1'710.75             |                      | - 1'710.75           |                      |
| Téléphone, poste                                     | 17'229.30            |                      | - 17'229.30          |                      |
| Frais de déplacement                                 | 10'318.90            |                      | - 10'318.90          |                      |
| <b>Autres frais et recettes</b>                      | <b>1'493.05</b>      | <b>562.50</b>        | <b>- 930.55</b>      | <b>+ 686.70</b>      |
| <b>Provisions</b>                                    |                      |                      |                      | <b>- 72'000.00</b>   |
| <b>Total / Excédent de recettes</b>                  | <b>1'320'964.60</b>  | <b>1'322'918.15</b>  | <b>+ 1'953.55</b>    | <b>+ 1'590.60</b>    |

## **Bericht der Revisionsstelle**

Als Revisionsstelle Ihrer Stiftung habe ich die Buchführung und die vorgelegte Jahresrechnung für das am 31.12.1998 abgeschlossene Geschäftsjahr im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Meine Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Aufgrund meiner Prüfung stelle ich fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten entsprechen.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung, mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 1'953.55, zu genehmigen.

Muri, 9. Februar 1999

Die Revisionsstelle  
*sig. K. Brönnimann*  
Konrad E. Brönnimann  
dipl. Wirtschaftsprüfer

9  
108

Beilagen: Jahresrechnung 1998 bestehend aus Bilanz und Betriebsrechnung

## Rapport de l'organe de révision

En ma qualité d'organe de révision de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, j'ai vérifié conformément aux dispositions légales et statutaires la comptabilité et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. La révision des comptes a été effectuée selon les normes reconnues par la profession. J'atteste que je remplis les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Sur la base de ma révision, je constate que la comptabilité et les comptes annuels sont tenus et présentés conformément à la loi et aux statuts.

Je recommande au Conseil de fondation d'approuver les comptes annuels soumis, présentant un excédent de recettes de fr. 1'953.55.

Muri, le 9 février 1999

L'organe de révision  
*sig. K. Brönnimann*  
Konrad E. Brönnimann  
expert-comptable dipl.

9  
109

Annexes: comptes annuels 1998, comprenant le bilan et le compte d'exploitation

**Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung  
für Landschaftsschutz und Landschaftspflege**

| <b>Bilanz per 31. Dezember 1998</b> |  |               |               |
|-------------------------------------|--|---------------|---------------|
|                                     |  | Aktiven Fr.   | Passiven Fr.  |
| Bank SBV Nr. 632.620                |  | 258.25        |               |
| Guthaben Verrechnungssteuer         |  | 16.00         |               |
| Kapital                             |  |               | 274.25        |
|                                     |  | <b>274.25</b> | <b>274.25</b> |

| <b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1998</b> |   |                   |                   |
|--|---|-------------------|-------------------|
|  |   | Aufwand Fr.       | Ertrag Fr.        |
| Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz            |   | 484'000.00        |                   |
| Frei verfügbare Beiträge                                 |   |                   | 483'830.15        |
| Zinsertrag brutto  |   |                   | 45.70             |
| Vermögensveränderung                                     | - | 124.15            |                   |
|  |   | <b>483'875.85</b> | <b>483'875.85</b> |

**9**  
**110**

| <b>Veränderungen</b>                 |  |  |               |
|--------------------------------------|--|--|---------------|
|                                      |  |  |               |
| Vermögen am 1. Januar 1998           |  |  | 398.40        |
| Vermögensveränderung                 |  |  | 124.15        |
| <b>Vermögen am 31. Dezember 1998</b> |  |  | <b>274.25</b> |

**Bericht der Revisionsstelle**

Als Revisionsstelle des Vereins habe ich die Jahresrechnung 1998 geprüft.

Im Berichtsjahr sind Fr. 483'830.15 (Vorjahr Fr. 491'945.75) an frei verfügbaren Beiträgen eingegangen. Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensveränderung von Fr. 124.15 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1998 beträgt Fr. 274.25.

Aufgrund meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung 1998 zu genehmigen.

Muri, 9. Februar 1999

Die Revisionsstelle  
sig. K. Brönnimann  
Konrad E. Brönnimann  
dipl. Wirtschaftsprüfer



**Société de patronage de la Fondation suisse  
pour la protection et l'aménagement  
du paysage**

**Bilan au 31 décembre 1998**

|                       | Actif fr.     | Passif fr.    |
|-----------------------|---------------|---------------|
| Banque SBS No 632.620 | 258.25        |               |
| Impôts anticipés      | 16.00         |               |
| Capital               |               | 274.25        |
|                       | <b>274.25</b> | <b>274.25</b> |

**Compte des pertes et profits au 31 décembre 1998**

|  | Dépenses fr.      | Recettes fr.      |
|--|-------------------|-------------------|
| Fondation suisse pour la protection du paysage | 484'000.00        |                   |
| Cotisations                                    |                   | 483'830.15        |
| Intérêts bruts                                 |                   | 45.70             |
| Changements de fortune                         | - 124.15          |                   |
|  | <b>483'875.85</b> | <b>483'875.85</b> |

**Changements**

|                                    |  |               |
|------------------------------------|--|---------------|
| Fortune au 1er janvier 1998        |  | 398.40        |
| Changement de fortune              |  | 124.15        |
| <b>Fortune au 31 décembre 1998</b> |  | <b>274.25</b> |

9  
111

**Rapport de l'organe de révision**

En ma qualité d'organe de révision de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, j'ai vérifié la comptabilité et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998.

Les ressources se sont élevées à fr. 483'830.15 (année précédente: fr. 491'945.75). Les comptes présentent une variation de fortune de fr. 124.15, et la fortune au 31 décembre 1998 s'élève à fr. 274.25.

Sur la base de ma révision, je recommande l'approbation des comptes annuels pour 1998.

Muri, le 9 février 1999

L'organe de révision  
sig. K. Brönnimann  
Konrad E. Brönnimann  
expert-comptable dipl.